

 **D·M·C**
ECO VITA

RECYCLED COTTON
KNITTING & CROCHET YARN



TOP AZUL

TOP AZUL



INTERMEDIO
MÉDIO

TALLA / TAGLIA / TAMANHO		S	M	L	XL	
Contorno de pecho / Giro seno Contorno do Peito		81/86	91/97	102/107	112/117	cm
Ancho total / Larghezza totale Largura total		110	120	130	140	cm
Altura total / Altezza totale Altura total		58	60	64	68	cm
Hilo* / Filato* / Fio*: DMC Eco Vita ref. 388						
187 (turquoise sea) Color / Colore / Cor A		2	2	3	3	100g
008 (verdin) Color / Colore / Cor B		2	2	3	3	100g
117 (blue sand) Color / Colore / Cor C		1	1	2	2	100g



* Promedio de ovillos requeridos cuando se usa el hilo y la tensión indicados.

* Numero medio di gomitoli necessari quando si usa il filato e la tensione indicati.

* Quantidade média de novelos necessários quando se usa o fio e a tensão indicados.

Material adicional

Imperdibles guardapuntos
Marcadores
Aguja lanera DMC – ref. 6135/5

Occorrono anche

Marcapunti
Spille raccogli maglie
Ago per lana DMC – ref. 6135/5

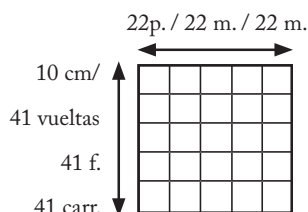
Material adicional

Marcadores
Alfinete para segurar malhas
Aguilha para lâ DMC – ref. 6135/5

MUESTRA / CAMPIONE / AMOSTRA

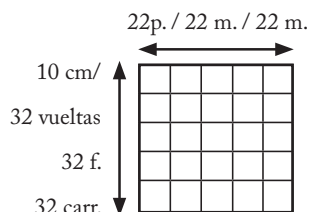
Punto bobo / Maglia Legaccio / Ponto jarreteira

Agujas tricot / Ferri / Agulhas tricô : 4 mm
10 cm /



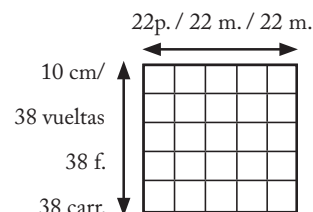
Punto de calado / Punto traforato / Ponto aberto

Agujas tricot / Ferri / Agulhas tricô : 4 mm
10 cm /



Punto de arroz 2 colores / Grana di riso bicolore / Ponto bago de arroz de 2 cores

Agujas tricot / Ferri / Agulhas tricô : 4 mm
10 cm /



ES FUNDAMENTAL TRABAJAR CON LA TENSIÓN INDICADA PARA UN RESULTADO ÓPTIMO.

È ESSENZIALE LAVORARE CON LA TENSIONE INDICATA PER OTTENERE UN BUON RISULTATO.

É IMPORTANTE TRABALHAR COM A AMOSTRA INDICADA PARA OBTER UM BOM RESULTADO.

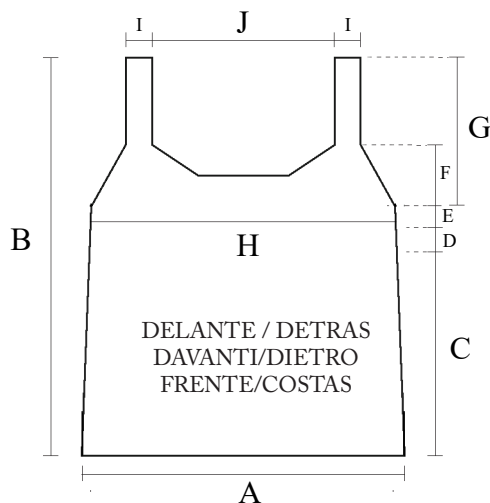


AGUJAS / FERRI / AGULHAS DE TRICÔ

4 mm
Bambú U1754/4
Rose Gold U1952/4

MEDIDAS DE LA PRENDA / DIMENSIONI CAPO / MEDIDAS DA PEÇA

A: 55[60:65:70] cm
 B: 58[60:64:68] cm
 C: 33[34:37:40] cm
 D: 6 cm
 E: 5 cm
 F: 8 cm
 G: 14[15:16:17] cm
 H: 40[45:50:55] cm
 I: 3 cm
 J: 25[27:29:31] cm



Indicaciones de las tallas

Las explicaciones se refieren a la primera talla. Las cifras entre paréntesis se refieren a las tallas más grandes. Si viene indicada una sola cifra, significa que vale para todas las tallas.

Indicazione delle Taglie

Le istruzioni sono fornite per la prima taglia. Le cifre tra parentesi si riferiscono alle taglie più grandi. Se viene indicata una sola cifra, significa che vale per tutte le taglie.

Indicações dos tamanhos

As explicações referem-se ao primeiro tamanho. Os números entre parêntesis referem-se aos tamanhos maiores. Se se indicar apenas um número, significa que vale para todos os tamanhos.

Marcar la cifra relativa a la talla deseada / Sottolineare le cifre relative alla taglia desiderata / Marque o número referente ao tamanho desejado

SP

ABREVIATURAS

cm – centímetros
cont – continuar
D – punto del derecho/tejer del derecho
DL – derecho de la labor
dsl – deslizar 1 p pasándolo sin tejer
gr – gramos
m – metros
mm – milímetros
p – punto(s)
pág – página
pjd – puntos juntos del derecho
pjr – puntos juntos del revés
próx – próxima/o (as/os)
R – punto del revés/tejer del revés
rep – repetir
RL – revés de la labor
sig – siguiente

surjete doble – para hacer un surjete doble, deslizar 2 p sin tejerlos cogiéndolos como si se fueran a tejer 2 puntos juntos del R, tejer 1 p del D y a continuación, con la punta de la aguja izquierda, levantar los 2 p que se pasaron sin tejer y sacarlos de la aguja pasándolos por encima del último p tejido.
v – vuelta(s)

PUNTOS EMPLEADOS

Punto bobo

V1: tejer del D.
 Repetir la v. 1.

Punto de arroz de 2 colores

V1: con el color A, *1D, 1R. Rep desde * hasta el final de la v.
V2: con el color A, *1R, 1D. Rep desde * hasta el final de la v.
V3: con el color B, *1D, 1R. Rep desde *

hasta el final de la v.

V4: con el color B, *1R, 1D. Rep desde * hasta el final de la v.
 Repetir estas 4 v.

Punto calado

(sobre un núm par de p)
V1: 1D, *2pjd, hebra. Rep desde * hasta el último p, 1D.
V2 y 4: tejer del R.
V3: 1D, *hebra, 2pjd. Rep desde * hasta el último p, 1D.
 Repetir estas 4 v.

REALIZACIÓN

ESPALDA

Con ag de 4 mm y el col B, montar 122 [132:144:154] p.
 Tejer 2 v en p bobo.

Cont en p de arroz hasta que la espalda mida 33 [34:37:40] cm, terminando con una v por el RL.

Cont en p bobo con el col A de la sig manera:

Solo talla S

Próx v: 1D, (2D, 2pjd, 1D, 2pjd) 17 veces, 2D. 88 p.

Solo talla M

Próx v: 2D, (2D, 2pjd) 32 veces, 2D. 100 p.

Solo talla L

Próx v: 4D, (2D, 2pjd) 34 veces, 4D. 110 p.

Solo talla XL

Próx v: 5D, (2D, 2pjd, 3D, 2pjd) 16 veces, 5D. 122 p.

Todas las tallas

Cont hasta que la espalda mida 39 [40:43:46] cm, terminando con una v por el RL.

Tejer en p calado con el col B hasta que la espalda mida 44 [45:48:51] cm, terminando con una v por el RL.

Cont en p bobo con el col C de la sig manera: Tejer 2 v.

Formar las sisas

Cerrar 5 p al principio de las próx 2 v. 78 [90:100:112] p.

Tejer 2 v.

Próx v: 3D, 2pjd, D hasta los últimos 5 p, 2pjd, 3D. 76 [88:98:110] p.

Tejer 3 v.

Rep las últimas 4 v una vez más.

Próx v: 3D, 2pjd, D hasta los últimos 5 p, 2pjd, 3D. 72 [84:94:106] p.

Tejer 1 v.

Formar el escote y la sisa

Próx v: 25 [29:32:36] D y girar la labor. Dejar los 47 [55:62:70] p restantes en un imperdible guardapuntos.

Cont solo con estos 25 [29:32:36] p.

Tejer 1 v y cont de la sig manera:

V 1: 3D, 2pjd, D hasta los últimos 6 p, 3pjd, 3D. 22 [26:29:33] p.

V 2: tejer del D.

V 3: D hasta los últimos 6 p, 3pjd, 3D. 20 [24:27:31] p.

V 4: tejer del D.

Rep las últimas 4 v 2 [3:3:4] veces. 10 [9:12:11] p.

Solo tallas X y XL

Próx v: 3D, 2pjd, 1 [0] D, 3pjd, 3D. [9:8] p.

Próx v: tejer del D.

Todas las tallas

Próx v: 4D, 3pjd [2pjd: 2pjd: 0], 3D. 8 p.

Próx v: tejer del D.

Hombreira

Cont en p bobo hasta que la espalda + la hombrera midan 58 [60:64:68] cm, terminando con una v por el RL.

Cerrar todos los p.

Volver a los p dejados en el imperdible y, por el DL, cerrar 22 [26:30:34] p y tejer del D los últimos 25 [29:32:36] p.

Tejer 1 v y cont de la sig manera:

V 1: 3D, 1 surjete doble, D hasta los últimos 5 p, 2pjd, 3D. 22 [26:29:33] p.

V 2: tejer del D.

V 3: 3D, 1 surjete doble, D hasta el final de la v. 20 [24:27:31] p.

V 4: tejer del D.

Rep las 4 últimas v 2 [3:3:4] veces más.

10 [9:12:11] p.

Solo tallas X y XL

Próx v: 3D, 3pjd, 1 [0] D, 2pjd, 3d. [9:8] p.

Próx v: tejer del D.

Todas las tallas

Próx v: 3D, 3pjd [2pjd: 2pjd: 0], 4D. 8 p.

Próx v: tejer del D.

Hombreira

Cont en p bobo hasta que la espalda + la hombrera midan 58 [60:64:68] cm, terminando con una v por el RL.

Cerrar todos los p.

DELANTERO

Tejer como se ha indicado para la espalda.

ACABADO

Coser las hombreras y los laterales.

Ahormar la prenda a su medida.

Ver instrucciones de lavado en la etiqueta del ovillo.

IT

ABBREVIAZIONI

accoppia accavallata doppia: passare 1 m sul f destro senza lavorarla, prendendola a dir e con il filo sul RL, 2insdir e con il f sinistro accavallare la m passata sulla m ottenuta,

cm centimetri,

g grammi,

0 non lav ferri o maglie,

f ferro (i),

m maglia (e),

DL davanti del lav,

RL retro del lav,

aum aumento, aumentare,

dim diminuzione, diminuire,

dir diritto,

get gettato,

ins insieme,

rip ripetere,

rov rovescio,

succ successivo (i),

v volta (e),

2insdir 2 m lav ins a dir: inserire il f destro nella 2ª e nella 1ª maglia del f sinistro e lav le 2 m ins a dir.

3insdir 3 m lav ins a dir: inserire il f destro

nella 3ª, nella 2ª e nella 1ª maglia del f sinistro e lav le 3 m ins a dir.

PUNTI UTILIZZATI

Maglia Legaccio:

F 1 e succ: lav tutte le m a dir.

Grana di riso bicolore:

F 1 (col. A): * 1 dir, 1 rov, rip da * per tutto il f.

F 2 (col. A): * 1 rov, 1 dir, rip da * per tutto il f.

F 3 (col. B): * 1 dir, 1 rov, rip da * per tutto il f.

F 4 (col. B): * 1 rov, 1 dir, rip da * per tutto il f.

Rip questi 4 f.

Punto traforato:

(si lavora su un n. di m. pari)

F 1: 1 dir, * 2insdir, 1 get, rip da * fino all'ultima m, 1 dir.

F 2 e F4: a rov.

F 3: 1 dir, * get, 2insdir, rip da * fino all'ultima m, 1 dir.

Rip questi 4 f.

REALIZZAZIONE

DIETRO

Usando i f n. 4 mm e il col. B avviare 122 [132:144:154] m e lav 2 f a maglia legaccio. Proseguire a grana di riso bicolore fino a 33 [34:37:40] cm di altezza totale, terminando con un f sul RL.

Continuare con il col. A a maglia legaccio in questo modo:

Solo per la taglia S

F succ: 1 dir, rip (2 dir, 2insdir, 1 dir, 2insdir) per 17 v, 2 dir. [88] m.

Solo per la taglia M

F succ: 2 dir, rip (2 dir, 2insdir) per 32 v, 2 dir. 100 m.

Solo per la taglia L

F succ: 4 dir, rip (2 dir, 2insdir) per 34 v, 4 dir. [110] m.

Solo per la taglia XL

F succ: 5 dir, rip (2 dir, 2insdir, 3 dir, 2insdir) per 16 v, 5 dir. [122] m.

Per tutte le taglie

Proseguire a maglia legaccio fino a 39 [40:43:46] cm di altezza totale, terminando con un f sul RL.

Continuare con il col. B e lav a punto traforato fino a 44 [45:48:51] cm di altezza totale, terminando con un f sul RL.

Lav 2 f a legaccio con il col. C.

Scalfi

Lav sempre a maglia legaccio proseguire nel modo seguente:

Intrecciare 5 m all'inizio dei 2 f succ. 78 [90:100:112] m.

Lav 2 f senza dim.

F succ: 3 dir, 2insdir, lav a dir fino alle ultime 5 m, 2insdir, 3 dir. 76 [88:98:110] m.

Lav 3 f senza dim.
Rip gli ultimi 4 f ancora 1 volta.

F succ: 3 dir, 2insdir, lav a dir fino alle ultime 5 m, 2insdir, 3 dir. 72 [84:94:106] m.

Lav 1 f senza dim.

Scollo e proseguimento scalfi

F succ: 25 [29:32:36] dir, girare, spostare le 47 [55:62:70] m rimaste su una spilla raccogli maglie.

Il lav continua solo sulle prime 25 [29:32:36] m, lav 1 f a dir, riprendere il conteggio dei f e procedere in questo modo:

F 1: 3 dir, 2insdir, lav a dir alle ultime 6 m, 3insdir, 3 dir. 22 [26:29:33] m.

F 2: a dir.

F 3: lav a dir alle ultime 6 m, 3insdir, 3 dir. 20 [24:27:31] m.

F 4: a dir.

Rip dal 1° al 4° f ancora 2 [3:3:4] v.
10 [9:12:11] m.

Solo per le taglie L e XL

F succ: 3 dir, 2insdir, 1 [0] dir, 3insdir, 3 dir. [9:8] m.

F succ: a dir.

Per tutte le taglie

F succ: 4 dir, 3insdir [2insdir:2insdir:0], 3 dir. 8 m.

F succ: a dir.

Spallina

Continuare a maglia legaccio fino a 58 [60:64:68] cm di altezza totale.
Intrecciare tutte le m.

Guardando il DL, riprendere le 47 [55:62:70] m, giuntare il filo, intrecciare le prime 22 [26:30:34] m, lav a dir le 25 [29:32:36] m rimaste sul f.

Lav 1 f a dir e riprendere il conteggio dei ferri.

F 1: 3 dir, 1accoppia, lav a dir fino alle ultime 5 m, 2insdir, 3 dir. 22 [26:29:33] m.

F 2: a dir.

F 3: 3 dir, 1accoppia, lav a dir fino alla fine del f. 20 [24:27:31] m.

F 4: a dir.

Rip dal 1° al 4° f ancora 2 [3:3:4] v. 10 [9:12:11] m.

Solo per le taglie L e XL

F succ: 3 dir, 3insdir, 1 [0] dir, 2insdir, 3 dir. [9:8] m.

F succ: a dir.

Per tutte le taglie

F succ: 3 dir, 3insdir [2insdir:2insdir:0], 4 dir. 8 m.

F succ: a dir.

Spallina

Continuare a maglia legaccio fino a 58 [60:64:68] cm di altezza totale.
Intrecciare tutte le m.

DAVANTI

Si lavora come il dietro.

CONFEZIONE

Cucire le spalline e i fianchi. Per ottenere un capo della misura indicata, è necessario mettere in forma il lavoro finito su una superficie piana: coprire il capo con un panno umido finché non sarà asciutto.

PT

ABBREVIATURAS

acvdupla acavalada dupla: passar 1 m para a agulha direita sem trabalhar, apanhando-a em M e com o fio pelo LA, 2Mj e com a agulha esquerda acavalando a m passada por cima da m trabalhada

cm centímetros

g gramas

0 não trab carreiras ou malhas

carr carreira(s)

m malha(s)

LD lado do direito do trabalho

LA lado do avesso do trabalho

aum aumento, aumentar

dim diminuição, diminuir

trab trabalhar, trabalho

tric tricotar

M ponto meia

laç laçada

rep repetir

L ponto liga

seg seguinte(s)

v vez(es)

2Mj 2 m trab juntas em M: inserir a agulha direita na 2ª e na 1ª malha da agulha esquerda e trab as 2 m juntas em M.

3Mj 3 m trab juntas em M: inserir a agulha direita na 3ª, na 2ª e na 1ª malha da agulha esquerda e trab as 3 m juntas em M.

PONTOS UTILIZADOS

Ponto jarreteira:

Carr 1 e seg: trab todas as m em M.

Ponto bago de arroz de 2 cores:

Carr 1 (cor A): * 1 M, 1 L, rep de* por toda a carr.

Carr 2 (cor A): * 1 L, 1 M, rep de* por toda a carr.

Carr 3 (cor B): * 1 M, 1 L, rep de* por toda a carr.

Carr 4 (cor B): * 1 L, 1 M, rep de* por toda a carr.

Rep estas 4 carr.

Ponto aberto:

(*trabalha-se com um número par de malhas*)

Carr 1: 1 M, * 2Mj, 1 laç, rep de* até à última m, 1 M.

Carr 2 e carr 4: tric em L.

Carr 3: 1 M, * laç, 2Mj, rep de* até à última m, 1 M.

Rep estas 4 carr.

Realçar os números referentes ao tamanho desejado

EXECUÇÃO

COSTAS

Usando as agulhas n. 4 mm e a cor B montar 122 [132:144:154] m e trab 2 carr em ponto jarreteira.

Continuar em ponto bago de arroz de 2 cores até obter 33 [34:37:40] cm de altura total, terminando com uma carr no LA.

Continuar com a cor A em ponto jarreteira deste modo:

Apenas para o tamanho S

Carr seg: 1 M, rep (2 M, 2Mj, 1 M, 2Mj) 17 v, 2 M. [88] m.

Apenas para o tamanho M

Carr seg: 2 M, rep (2 M, 2Mj) 32 v, 2 M. 100 m.

Apenas para o tamanho L

Carr seg: 4 M, rep (2 M, 2Mj) 34 v, 4 M. [110] m.

Apenas para o tamanho XL

Carr seg: 5 M, rep (2 M, 2Mj, 3 M, 2Mj) 16 v, 5 M. [122] m.

Para todos os tamanhos

Continuar em ponto jarreteira até obter 39 [40:43:46] cm de altura total, terminando com uma carr no LA.

Continuar com a cor B e trab em ponto aberto até obter 44 [45:48:51] cm de altura total, terminando com uma carr no LA.

Trab 2 carr em ponto jarreteira com a cor C.

Cavas

Trab sempre em ponto jarreteira e continuar deste modo:

Rematar 5 m no início das 2 carr seg. 78 [90:100:112] m.

Trab 2 carr sem dim.

Carr seg: 3 M, 2Mj, tric em M até às últimas 5 m, 2Mj, 3 M. 76 [88:98:110] m.

Trab 3 carr sem dim.

Rep as últimas 4 carr mais 1 vez.

Carr seg: 3 M, 2Mj, tric em M até às últimas 5 m, 2Mj, 3 M. 72 [84:94:106] m.

Trab 1 carr sem dim.

Decote e continuação das cavas

Carr seg: 25 [29:32:36] M, virar, transferir as restantes 47 [55:62:70] m para um alfinete para malhas.

O trab continua apenas nas primeiras

25 [29:32:36] m, trab 1 carr em M, retomar a contagem das carr e trab da seg maneira:

Carr 1: 3 M, 2Mj, tric em M até às últimas 6 m, 3Mj, 3 M. 22 [26:29:33] m.

Carr 2: tric em M.

Carr 3: tric em M até às últimas 6 m, 3Mj, 3 M. 20 [24:27:31] m.

Carr 4: tric em M.

Rep da 1ª à 4ª carr mais 2 [3:3:4] v.

10 [9:12:11] m.

Apenas para os tamanhos L e XL

Carr seg: 3 M, 2Mj, 1 [0] M, 3Mj, 3 M. [9:8] m.

Carr seg: tric em M.

Para todos os tamanhos

Carr seg: 4 M, 3Mj [2Mj:2Mj:0], 3 M. 8 m.

Carr seg: tric em M.

Alça

Continuar em ponto jarreteira até obter 58 [60:64:68] cm de altura total.

Rematar todas as m.

Olhando o LD, recuperar as 47 [55:62:70] m, juntar o fio, rematar as primeiras 22 [26:30:34] m, tric em M as restantes 25 [29:32:36] m.

Trab 1 carr em M e retomar a contagem das carr.

Carr 1: 3 M, 1acvdupla, tric em M até às últimas 5 m, 2Mj, 3 M. 22 [26:29:33] m.

Carr 2: tric em M.

Carr 3: 3 M, 1acvdupla, tric em M até ao final da carr. 20 [24:27:31] m.

Carr 4: tric em M.

Rep da 1ª à 4ª carr mais 2 [3:3:4] v. 10 [9:12:11] m.

Apenas para os tamanhos L e XL

Carr seg: 3 M, 3Mj, 1 [0] M, 2Mj, 3 M. [9:8] m.

Carr seg: tric em M.

Para todos os tamanhos

Carr seg: 3 M, 3Mj [2Mj:2Mj:0], 4 M. 8 m.

Carr seg: tric em M.

Alça

Continuar em ponto jarreteira até obter 58 [60:64:68] cm de altura total.

Rematar todas as m.

FRENTE

Trabalha-se como as costas.

ACABAMENTOS

Coser as alças e os lados. Para obter uma peça da medida indicada, é necessário dar forma ao trabalho terminado sobre uma superfície plana: tapar a peça com um pano húmido e deixar secar.

